国际河流简报

中文版创刊辞

国际河流简报是致力于河流保护和恰当的淡水管理最重要的国际出版物，由国际河流组织每季度出版一期。国际河流是一个以美国为基地的组织，它的使命是保护河流和捍卫以河流赖以为生的社区的权利，鼓励用平等的可持续的方式来满足人类对水、能源和防洪的需求。国际河流寻求这样一个目标－人类把河流及其流域当成一个有生命的系统，为了那些依河而生的生物群落和人类社区的利益，我们应该保护和善待河流。实现这个目标，需要增强世界各国人民对河流重要性的认识，特别是保护河流在保护整体环境、促进社会公平、保障人权中的重要地位。国际河流期待这样一个世界－开发项目既不会使河流生态系统退化，也不会使人民更加贫困，所有的人都能在影响自己的生活和生计的决策中发出自己的声音。从1985年起，国际河流就有了英文版的国际河流简报，随着本期的出版，我们高兴地宣称，我们现在有汉语版的国际河流简报了。汉语版简报的一些故事，来自于世界各地保护河流和沿河社区的运动。我们热诚欢迎您的意见和您自己的故事，请联系guojiheliu@gmail.com.

希望之河

帕特里克-麦卡利

“对于那些穷国的人们，我们保证和你们一起建设繁茂的农场和干净的水源，滋养那些饥寒交迫的身体和心灵。对于那些像我们一样相对富裕的国家，我们不能再对外界的苦难漠不关心，更不能继续大肆索取世界的资源，世界已经改变，我们必须与之一起改变”巴拉克.奥巴马总统，2009年1月20日 。

我投入了20年的职业生涯来实现我的信念，那就是我们富裕国家不应该对世界其它地方遭受的苦难漠不关心，而我们过度消耗资源就是造成这些苦难的原因之一。我从未想到，一个美国总统会跟我有同样的信念，更没想到，在一个可能是世界历史上最受关注的演讲中提到这一信念。

帕特里克**Patrick** 和萨拉 **Sarah**

接第2页

本期内容

拯救湄公河 P3
断裂带的分布 P4
美国加州的能效经验 P6
喜马拉雅的水坝兴建危机 P8
世界大坝委员会框架 P10
国际河流行动日 P11

INTERNATIONAL RIVERS
people • water • life
internationalrivers.org

接第1页

如果“奥巴马主义”意味着担负起责任，以减少不平等、停止过度消费和污染，那将多么美好！（更不用说负起责任，以停建新大坝、拆除旧大坝，“让清洁的水自由流淌”……）

我在国会山的教堂大厅里通过大屏幕看了奥巴马的就职演说，这里离新总统宣誓的地方大概有三分之一英里。我和妻子及两岁的儿子利亚姆，从旧金山横穿美国参与这一具有历史意义的事件。我们试图去国会大厦观看就职仪式，但如果我们待在凛冽的寒风中，利亚姆有可能会着凉，所以我们去了热情好客的圣马克圣公会教堂。

我们在教堂大厅里和来自芝加哥的几个老年非洲裔妇女共享一张桌子，她们在巴士上渡过了一个不眠之夜后，从早上五点钟就一直待在寒冷的室外。她们从长途车停泊的地方步行了几英里，又冷又累实在无法到达国会大厦，最后只好坐在了路边。好在圣马可教堂的人发现了她们并把她们领进了教堂。

来华盛顿特区之前，我以为我了解奥巴马的当选对非洲裔美国社区来说有多么重大的意义。但是，直到这个一月真正置身于几天来涌动在特区的眼泪、骄傲和欢乐的海洋中，我才真正能够理解。

在舒适的教堂，在冰冻的广场，在美国和全世界的客厅和工作场所，我们哭了—为美国黑人几个世纪来的苦难，为乔治.布什带来的巨大损害，为一个更美好的世界真正可能实现的欢乐。我们看到了一些希望将要实现的迹象。奥巴马总统的命令和在能源、气候变化、劳工权利和政府的透明度方面的宣言是个好兆头。

当然我们应该面对现实，没有哪一个人可以拯救世界，贪婪、顽固、私欲、无知和腐败尚未突然间从华盛顿消失，世界其它地方也一样。但竞选口号是真实的，奥巴马带来了希望，希望激发人们创造变化。正像奥巴马反复提醒我们的，仅凭他的政府不能带来我们所需要的变化。正如令人难以置信的草根动员使他当选一样，这需要一个数百万公民参与的运动来确保产生积极的变化。

在我们自己的工作中，我们一直都知道，需要一个运动来停止对世界河流的破坏，我们已经投入大量资源来培养这一运动、提供信息和分析数据以及少量的资金，建立整个世界间的联系。

很多时候，摧毁河流的势力太强大，以至于分散在世界各地的河流保护者难以抵挡。但奥巴马的胜利提醒我们，运动可以以弱胜强。以勇气，决心，领导，真理和希望，我们能够让世界更美好。有时，正如爱尔兰诗人谢默斯.希尼所说，希望和历史确实是一首和谐的乐章。

国际河流简报

2009年3月

出版:国际河流组织

联系我们:
International Rivers
1847 Berkeley Way
Berkeley, CA 94703
+1 510 848 1155
nicole@internationalrivers.org

编辑：Nicole Brewer，冯云

设计：Design Action

翻译：冯云， Jewel Yang

电子出版物

拯救湄公河

拯救湄公河联盟成立于2009年3月。该联盟是一个非政府组织、地方团体和关心湄公河未来的普通百姓的网络。拯救湄公河联盟的伙伴正在共同努力，以保护河流、其资源和人民的生计，并鼓励决策者采取比建设大型水坝更可持续的方式满足人们对能源和水的需求。

健康的湄公河是无价的

湄公河的季节性周期的永恒节奏已培育和激励该地区人民几千年。虽然中国正在湄公河上游建设一个梯级大坝，它的下游仍然是自由流淌的。然而，自2006年以来，柬埔寨、老挝和泰国已批准泰国、越南、马来西亚、俄罗斯和中国的公司对湄公河干流进行11个大水坝的勘查。这些水坝将改变河流的水文和生态，阻碍鱼类迁徙，并威胁到粮食安全和生计。水坝也将割断该地区丰富的文化多样性，并永远改变其独特的遗产。

丰富的文化遗产

从西藏的冰川到南中国海的4800公里，湄公河是超过70个族群的生命线。在中国山区源头附近，它被称为“湍流河”。下游河流拓宽，景观演变成盛产稻米的冲积平原，它是“母亲河”。 在旅程结束时，在越南三角洲地区，它被命名为九龙江。它为农村和城市的人口提供了许多基本生活条件，也滋养了充满活力的文化和传统，鼓舞人心的音乐，舞蹈，歌曲，烹饪，手工艺，礼仪。人们用赛船和节日来庆祝渔业丰收和河流年复一年的流淌。

这条河是丰富的民间文学艺术和生动的神话的源泉。在老挝和泰国，“Naga火球节”吸引了数万人，他们敬畏地看着一些红色的火球神秘地从湄公河上浮起，升入夜空。火球据说是湄公河底Naga龙的呼吸，它形成了通上天堂的阶梯，佛祖从阶梯上走下来。在柬埔寨，据说它是湄公河的“伊洛瓦底海豚”的化身，是一个贫穷而美丽的姑娘，因单恋一个有钱人而被淹死了。为求好运气，柬埔寨的佛教徒用药用香水泼向极度濒危的湄公河巨型鲶鱼，这种鱼可以长到近3米长。

关键的渔业经济

未筑坝的湄公河流域具有非凡的水生生物多样性，仅次于亚马逊河。拟建在干流上的水坝可能意味着濒危和稀有物种的灭绝，如伊洛瓦底海豚和湄公河巨型鲶鱼。商业鱼类物种也受到威胁，这一严重性正日益得到承认。湄公河委员会估计野生捕捞渔业的价值每年至少30亿美元。然而，即使这一惊人数字也低估了它的真正价值，因为渔业对该地区营养和粮食安全也非常重要。世界各地的经验指出这样一个事实：没有办法来减轻大水坝对渔业的影响。

请帮助我们拯救湄公河！

拯救湄公河联盟目前正在举办一个明信片运动和网上请愿，要求柬埔寨、老挝、泰国和越南的总理保持湄公河的自由流淌。该联盟建议，要发展该地区应该赞颂该地区丰富的文化和生态遗产，并确保一个繁荣、可持续、和平的湄公河区域，而不是建设破坏性的水坝。

卡尔. 米德尔顿Carl Middleton是国际河流组织湄公河项目协调员 (Carl@internationalrivers.org)。请访问www.SavetheMekong.org 以了解更多关于拯救湄公河联盟和把您的姓名添加到网上请愿活动中。

断裂带的分布

审视水坝引起的地震的潜在危险

众所周知，大型水坝可能引发地震。但是，最近的新闻报道将去年中国的大地震和水库蓄水联系在一起，这在大坝建设业产生了震动，并对很少研究的“水库诱发地震”(RIS)现象引起了争议。

科学家们认为岩石表面的摩擦力阻止了断层下滑，但水库增加了断层的压力，并且润滑了断层。 虽然科学家无法确定特定地震与大坝间的联系，但是许多研究这一问题的人建议，为了安全起见还是遵守“预防原则”。研究RIS方面的世界顶级专家，哥伦比亚大学拉蒙特-多尔蒂地球观测站的地震学家莱昂纳多•西比尔Leonardo Seeber最近告诉我们，“我的立场是，地震灾害必须进行公开全面的评价并把结果公之于众。但是，以我的经验，在寻求公众支持项目时，地震的危害往往被弱化或忽视”。

加州理工学院的地震学家Clarence Allen在1982年写道，“我们对水库引发的地震知之甚少，所以几乎世界上任何一个新水库都不能声称免于这种危险性，”并说“任何一个新水坝如果蓄水高度超过80–100米，必须按附近有里氏6.5级地震的假设来设计。”

国际河流号召在这个问题上有更大的透明度，并在地震多发区修建大坝之前，进行公开彻底的地震评估。在这里，我们提出一些较为突出的RIS事件。

欧洲/中东地区

西班牙：Canelles,1962年，4.7级 ；卡马里利亚斯，100次弱地震，1961年;阿尔门德拉，1972年，2.0 。
法国：Monteynard,1963年，4.9级;Grandval,1963年，4.7级;Vouglans1971年，4.4级
希腊：马拉松，1938年，5.7级，Kastraki,1969年，4.6级，Kremasta,1966年，6.2级
意大利：Piastra,1966年，4.4级；Vaiont,1963年，4.5（RIS的引发山体滑坡进入水库，造成100米波浪高出大坝，造成2500人死亡。
土耳其：凯班，1973年3.5级
卡伦三，伊朗：测到的三大RIS地震是4级 ，4.1级和4.3 级，发生在2005 06水库快速蓄水的两个阶段。

热点地区：在土耳其和伊拉克的河流上拟建数以百计的水坝，都是在地震活跃地区。

阿斯旺大坝，埃及

阿斯旺水库在1978年达到了50米水深。在1981年，在坝区四十五公里以南发生了里氏5.2级地震和余震。更多的地震发生在水库水位到170米以上时。

印度:

Koyna,1967年（ 7.0级） 。在库区记录了3.5万次地震。因为它是在印度边远地区，最大的地震的死亡人数相对较低-约180人。专家说，地震中103米的大坝几乎垮塌。蓄水后地震活动已经持续了几十年。
Killari, 1993年（ 6.1级）：这个大地震发生在一个没有重大历史地震活动的地区-地震地图已经把该地区列为印度最小可能会发生破坏性地震的地区之一。约10000人死亡。
Bhatsa ：强地震活动始于首次蓄水6年以后。 记录到15388次地震，最大的震级4.9 。

热点地区：喜马拉雅山脉地区在地球上是地震活动最为频繁的地区之一，但计划了数以百计的新型大型水坝。科学家预测，它的一些断层可能是预示着大地震，威胁到该地区数以百万计的人。特别令人关切的是260米的Tehri大坝，它在2005年开始蓄水。坝址是1991年6.9级地震的发生地。

中国:

中国在最近数十年来已经遭受过至少19 个RIS事件，包括在1962年一个由百米新丰江水库引发的6.1级地震，几乎造成大坝倒塌，以及随着巨大的三峡工程开始注水而引起的数百微小地震（随着今年晚些时候水库蓄水的完成，增加了引发较大地震的机会）。但去年里氏7.9级的四川地震，科学家们声称可能由156米高的紫坪铺水库所引发，是最具破坏性的。
地震后，四川地矿局的首席工程师范晓说：“我们不能排除建设紫萍铺大坝引发地震的可能性，因为震中离大坝如此之近。”地震使至少8万人丧失生命。中国正计划在地震活跃地区修建更多的水坝。

热点地区：中国正在西南地质活跃地区修建大量大型水坝。

席那克林，泰国:

这是湄公河大坝牵连引发了5.9级地震。大坝未受损，但担心其在更大的地震中的安全性仍然存在。在20世纪70年代，施工开始后，发现了一个活动断层，这是该项目费用超支273 %的一个主要因素。帮助设计大坝的工程师已经指出，他认为大坝没有坚固到足以承受已预测将袭击该地区的大地震。

卡里巴Kariba大坝，津巴布韦和赞比亚

当时世界上最大的水库的蓄水带来了上世纪60年代的强震活动。卡里巴的水库重量大约1800亿吨，已造成无数地震，其中 20个大于里氏5.0级 ，一个6.2级 。项目文件中没有讨论水库诱发地震活动的可能性，以及大坝设计中需要考虑到这一点，所以地震活动对大坝安全性的影响不详。

热点地区： Mphanda Nkuwa大坝,莫桑比克
这个拟建的大坝要建在一个主要断裂带附近。南非地震学家认为，这个巨大的大坝可能会增加RIS风险。

莱索托:

Katse , 1996年， 里氏3.1级。地震造成了山村里1.5公里长的裂缝，损坏了房屋，泉水干涸。

新西兰:

本莫尔，1966年，5.0级，怀塔基（湖普卡基），1978年，4.6级

越少即越多：美国加州的能效经验

加州是全球最大和最高效的经济体之一，下面有一些引人注目的数据：通过节能措施，从1972至2006年，共节约能源支出560亿美元。与全国平均水平相比，人均少用40%的电力；跟美国其它地区相比，每单位能源多生产68%的GDP。除了减少污染外，这一主要措施促进了经济增长，而且创造了150万个就业岗位。为了了解更多信息，我们采访了John Wilson，他在减少加州能源应用领域工作了30年一先是在加州能源委员会，现在是在非赢利组织能源基金会。

（下文中WRR代表:国际河流简报；JW: 代表John Wilson）

WRR:我们是否接近了“我们能达到多低”的极限，还是说加州的经济还有很大增效空间？

JW:我这些年在能源领域看到的印象最深的事情之一，是我们越挖掘能源效率的潜力，我们的发现越多。许多年来，我们的分析师一直关注提高能源效率方面的花费和节约的数量，每次我们都发现潜力在增长一我们没有用尽它。我们发现有许多提高效率的机会，其中一个领域是家电一平板电视，DVD播放机，家庭游戏系统等。典型的加州家庭娱乐系统比家庭空调更耗电。过去空调是加州较大的电力消耗者之一，但由于设备的标准和更好的建筑物，今天空调的耗电量只是70年代的三分之一。好消息是，我们现在正找办法提高家电的效率。提高能效是永无止境的。

WRR: 加州今天是世界上第六大经济体。因减少能源的使用，它的经济受到了什么影响？由于能源销售量减少，我们的公共事业受到什么不良影响？能源部门的工作岗位呢？增加了还是减少了？

JW: 制造业的全球转移影响了加州的能源消耗，而对美国的影响更广泛，因为重工业已移至别处。但是加州一直非常繁荣，并获得高科技产业就业机会，高科技产业也使用大量的能源，特别是数据中心，它是能源密集型的。幸运的是，那些给我们带来数据中心的人也是非常优秀的工程师，他们不断寻找各种方法提高能效。

约翰.威尔逊**John Wilson** 和蒙蒂.阿吉雷**Monti Aguirre** （国际河流）**2008**年在厄瓜多尔**Manabi**的一个公开讨论水坝、人权和能源效率的论坛上。摄影：马特特里**Matt Terry**

例如拥有一些全球最大数据中心的谷歌，他们有一个团队致力于提高公司设施的效率。

加州的监管政策确保公用事业不因能源售量减少而受惩罚。至于在能源部门的就业情况，我们少建电厂，意味着提供更少的建筑业就业岗位，但最近的研究表明，减少能源支出，我们会把钱花在其他地方，并在其它领域创造了就业机会。

WRR:在你监测能效的这些年里，什么是最让人吃惊的事情？

JW: 最大的经验是，能源使用方式有可能作出大的改变，但需要很长时间，需要很多不同的方案和政策来完成。没有速成方案来解决这一难题，它需要很大的耐心。但随着时间的推移，持久而积极的提高效率的措施可产生巨大影响。

WRR: 加州有哪些主要的经验，可以让南方较小的经济体借鉴？发展中国家要提高能效，你建议他们第一步应该做什么？

JW: 最重要的两件事是任何国家都能做的，那就是建筑物和设备的能效标准。两者都很容易做到，尤其是设备的标准。对较穷的、尤其是正在买第一台冰箱和空调的人们来说，有个很大的诱惑是买最便宜的设备，而不是高效的，但这并不真的经济。比如说，从整个使用期来看，因为要付更高的电费，便宜而低效的冰箱将花掉你更多钱。

还有一条是至关重要的，在提高能效时，一定要考虑到公用事业部门。要做到这一点，他们的利润必须与销售“脱钩”，这很容易确定费率，但违背大多数商业惯例，即更大的销售带来更大的利润。下一步要收取“公益费”，这是根据电价收取的一小笔费用，通常约百分之二，用它建立一个基金，以支持能效项目和可再生能源。

我访问了一些发展中国家，其能源部的大多数职员是懂得如何建大坝的水电工程师，却没有懂得管理需求的人员。你需要两种专家－需求和供应－给能源部门带来合理的计划。

WRR: 在未来能效领域，最令人激动的进展将是什么？

JW: 现在个人电子产品日益严重的能源使用得到了大量关注，我印象非常深刻的是，平面电视的耗电量那么快就降下来了。而且我也感到非常兴奋的是开始看到“零净能源”的建筑物，这将是综合了太阳能光伏等可再生能源的高效建筑。在过去的30年中，我们在逐步改善建筑规范方面取得了成功，但伴随着气候危机，人们现在想得更多了。人们不仅仅想在建筑物中如何利用最有效的加热和冷却设备，而开始思考如何设计一个不必有加热或冷却系统的建筑。这是我们在建筑方法上的彻底改变。人们越来越对“绿色建筑”感兴趣，“绿色建筑”不仅仅高效利用能源，还高效利用水，并使用其他可持续材料。

WRR: 在非洲许多地区，家庭用电量非常低，但发展消耗大量能源的能源密集型工业，（通常是低价销售）。在这种情况下，对当地的能源规划者来说，通过空调或灯泡来节约能源，还不如寻找新的能源供应。对这种失衡的状况怎么办？

JW: 这是一个大问题，非常难的问题。在许多发展中国家有一种观点，认为必须不断增加能源消耗来刺激经济增长。在美国，我们的经济增长了3倍，但能源使用仅增长了约三分之一。美国的（矿、农、渔等）天然生产业并不注重能效，但最近，高昂的日用品价格降低了，这进一步刺激了这些行业来节约能源。但在别的国家，企业和居民竞争有限的资源，并支付更高的能源价格。我认为公共政策在这里可起到重要作用-尤其是效率标准和公用事业效率项目。能效项目能保护消费者，使之不为能源付更高的价钱，并减少能源系统的总成本，因为新的生产能力必然花费更多。

WRR: 在全球范围内，提高能效的最大障碍是什么？是否看见了什么有前途的发展，能给你带来希望？

JW: 我感到鼓舞的是，慈善社会对气候和环境问题的兴趣越来越大。去年我从政府转到非营利组织，努力建立一个支持网络以推广好的政策，促进全球最佳实践的信息交流-什么可行，什么不可行。在没有公民社会文化传统的国家发展环境非政府组织，为改善公共福利和保护自然资源提供了巨大的希望。这是一个非常激动人心的时刻-充满了机会。

喜马拉雅山的水坝兴建将带来巨大的危机

Ann-Kathrin Schneider

全球暖化让喜马拉雅山成为地球上改变最大的区域之一。这里的冰河是孕育了许多亚洲的河流的源头，也是南亚的主要水资源，目前却正在融化中；根据新华社的报导，2009年二月初中国的科学家警告说，西藏高原的冰河正以令人忧心的速度消失。

印度、巴基斯坦、尼泊尔、和不丹政府却无视于此，将喜马拉雅山的河流变成南亚的发电厂，未来二十年内，在这四个国家境内将兴建一百余个大型水坝，截断喜马拉雅山的河流来进行超过十五万兆瓦 (MW) 的水利电力。如此一来，喜马拉雅将成为全世界水坝最密集的地方，还包括几个全世界最大、最贵的水坝：印度的Dibang水坝（三千兆瓦发电容量）、不丹的Tala水坝（一千兆瓦发电容量）、与将耗资126亿美元的巴基斯坦的Diamer-Bhasha水坝。

暖化世界的错误选择

令人震惊的是，这些水坝计划的评估作业完全未考虑目前水利计划的最大威胁：全球暖化。《水泥之山：喜马拉雅山的水坝兴建》一书的作者Shripad Dharmadhikary说：气候变迁对个别水坝甚至整体计划的可能影响，完全被忽略了。

面临全球暖化的威胁，在喜马拉雅兴建众多水坝就好像将大量的金钱投资在高风险、却表现不好的基金上。参与研究西藏高原冰河的资深工程师辛元宏（译音：Xin Yuanhong）说，喜马拉雅融化中的冰河虽然在短期内可增加河川流量，但长期来看当冰河完全消失后，河川将会面临干旱。

河流水量初期的增加和长期的减少，都会对计划中水坝的安全性和可行性造成威胁。Shripad Dharmadhikary指出，所有的大坝都是依据过去的河川流量来做设计，假设未来的流量不会改变，但是，气候变迁却让这个假设完全不成立。当大坝兴建完成后，很有可能面临更大的流量，造成坝体结构上的威胁，并增加水患的风险；另一方面，也有可能面临比预期还低的河川流量，影响水力发电的效益。

位于尼泊尔的整合性山区发展国际中心(The International Centre for Integrated Mountain Development, ICIMOD)，以及与跨政府气候变迁小组(The Intergovernmental Panel

尼泊尔的辛措**Dig Tsho** 冰川湖于**1985 Langmoche**冰川崩塌时漫其碛坝，经历了**“**冰川湖溃决洪水**”**。
摄影：**©**马蒂厄佩利**Matthieu Paley/ www.paleyphoto.com**

on Climate Change)一致认为，全球暖化将会导致更频繁的暴风雨和水患，特别是在热带地区和山区。ICIMOD在其针对气候变迁对喜马拉雅冰河影响的报告中指出，2100时，印度次大陆的气温将会增加摄氏3.5 到 5.5度，而西藏高原的增温将更高，气候变迁并不只是平均温度的数字，影响性更大的却是极端的气候现象；气候变迁不但改变了最低与最高温的纪录，还会引起极端的降雨量和暴风雨灾害。这些都将影响水力发电计划的经济效益，以及坝体本身的安全性。

水利计划在安全上的另一个潜在危机，是堰塞冰湖的突然溃决，不但影响坝体，更威胁喜马拉雅的人们与河流。冰湖的溃决造成的水患猛发其实是很晚近现象，因为高纬度的冰河的融化在某些地方因为冰与岩石的阻挡暂时形成了湖泊，但当结构不稳的冰与岩石决堤时，巨量的水爆流而出，猛发水患。1985年，在尼泊尔的冰湖溃决造成的猛发水患，是近代最惨重的冰湖溃决灾害，当时，圣母峰附近的一个堰塞冰湖溃决，大量的水直往下游谷地冲，五人不幸罹难，毁了一个水利发电厂、许多农田、以及十四座桥。

2009年一月，不丹政府调查公布其国境内共有超过2,600 个堰塞冰湖，根据不丹的地质与矿产部的研究，其中二十五个有高度溃决的危险。即便不丹政府认识到冰湖溃决的危险性，并加强了预警系统，却仍然继续与印度政府合作来兴建一个喜马拉雅最大的水坝：在Wangchu河的九十公尺高的 Tal水坝。

喜马拉雅山的河流是南亚十亿的人口、以及中国好几百万的人口的生命之泉，虽然我们无法确知气候变迁对这些河流的影响，但却不能再天真地以为喜马拉雅永远都会有足够的雪水和冰河。在喜马拉雅的国家政府执意进行众多的水坝兴建计划，等于是否认了气候变迁正在改变喜马拉雅和整个地球的事实。他们应该做的，是协助当地居民在气候变迁的影响下做相关的调适，减低风险，以应对水资源的需求，水坝兴建计划不过是背道而驰。

欲索取《水泥之山：喜马拉雅山的水坝兴建》（英文版）一书，请洽：guojiheliu@gmail.com

新的长城：中国海外水坝行业指南

《新的长城：中国的海外水坝行业指南》中文版已经问世，并备有数字版本。地方民众与相关团体可透过本指南，对中国所参与的大坝计划所造成的社会和环境冲击做一番深入了解。

有鉴于中国的水坝建设公司在全球市场上已经取得领先地位、中国的银行和财团更投资于海外的水坝兴建和营运，世界河流组织撰写了这本指南。今天，如果不是中国的技术和资金的投入，世界各地的许多大坝计划也不会发生，特别是那些在东南亚和非洲、以及在巴基斯坦和阿尔巴尼亚的水坝。虽然这些水坝提供了经济上的好处，但也让水坝所在的民众和环境付出了高昂的代价。对关切中国境内水坝的民众和团体而言，这本指南也有参考价值。指南内容包括了：

- 参与大坝计划的中国建造商与银行的信息
- 这些建造商与银行所应遵守的政策与规范
- 中国参与的主要海外大坝地图
- 分析中国的大坝产业为何能在全球市场上扩张
- 面对高度争议的大坝计划的行动方案以及可提供协助团体的联络方式
- 致中国的水坝建造商的的示范信

欲索取印刷本或数字版本指南，
请洽guojiheliu@gmail.com

世界大坝委员会框架—简介

在世界自然保护联盟和世界银行的支持下，独立的世界大坝委员会(WCD)于1998年5月成立。它的任务是检测大坝的发展成效并为未来的大坝制定标准和准则。该委员会由南非的水利部长Kader Asmal担任主席，包括来自各国政府、工业界、学术界和民间社会的12位成员。

在为期两年的时间内，WCD对目前的大坝进行了最全面的评估。它提供了130个委托技术文件，深入研究了7个大型水坝和3个在建设水坝的国家，未详细审查了125个水坝，在世界不同地区与1400个参与者进行了磋商，接受了专家和感兴趣的公众提交的950份材料。WCD总计对79个国家的1000个大坝进行了审查。

WCD得出结论，“大坝对人类的发展做出了重要和重大的贡献，然而为了保证大坝利益，往往付出了不可接受和常常也毫无必要的代价。尤其是在社会和环境方面，如人口迁移，下游社区，纳税人和自然环境。”例如，全世界已经移民4000–8000万，大多数人没有再恢复过去的生计。在许多情况下，大坝对物种和生态系统造成了重大和难以挽回的损失，试图减轻这些影响的措施常常无济于事。

为了提高水和能源项目的开发成效，WCD为承认权利和评估各利益相关方风险为基础的决策过程提出了一个新的框架。这个框架提出了七个总的“战略优先事项”，每一个基于一套“政策原则”。一套26个“良好做法指导原则”，为在项目开发过程的五个主要阶段遵守战略优先事项设计了具体行动方案。
下面概括了WCD的十点建议：

2000年11月出版了报告的最终版本后，WCD解散了。然而WCD框架还存在并且成为国际大坝建设行业最重要的基准。几个国家的政府—包括德国、尼泊尔、南非、瑞典和越南，为使WCD的建议与国家政策相结合而组织了对话。世界银行、出口信贷机构和国际水电协会对关键的具体建议，都赞同世界水坝委员会的战略重点。欧盟成员国决定，大型水坝工程只有符合WCD框架要求，才可以在欧洲市场出售其碳信用额。国际碳投资和服务，一个国际银行和其它参与碳交易的团体组成的机构，也要求大型水坝工程要符合WCD的原则。

欧盟和其它政策对大坝符合WCD框架的要求，创造了一个指导原则，如何贯彻框架原则和评估它的符合程度。WCD报告第九章的“标准清单”和指导方针对完成这些任务是很关键的。有些国家政府还准备了自己的清单和指导方针。下面的列表不是一个对开发商的清单，而是一个由国际河流汇编的WCD主要建议的说明性示例。

WCD的主要建议：

1. 在各种备选项目被确定之前，应该通过公开和可参与的过程清楚地阐明开发需求和目标。
2. 对各种备选方案应该进行平衡和全面的评估，要同等看待技术、经济、金融因素和社会、环境因素。
3. 决定建一个新大坝之前，必须处理现有大坝存在的突出的社会和环境问题，并使现有项目利益最大化。
4. 所有利益相关者都应该有通过利益相关者论坛知情并参与大坝的决策过程的机会。必须证明所有重要决定的公众支持情况。影响到原住民的决策必须是在事先获得他们知情同意的情况下做出的。
5. 项目应向受影响的人群提供改善他们的生计和确保他们能够得到项目利益优先份额（超出赔偿他们的损失）的权利 。受影响的人群包括生活在水坝下游的社区和那些受到大坝有关的基础设施，如输电线路和灌溉水渠影响的人群。
6. 受影响人群应该能够通过对相关协定和具有法律约束力的协议进行谈判协商以确保缓解、重新安置和发展的权利的履行。
7. 项目应在对全流域河流生态系统的评估和努力避免对受威胁和濒危物种的重大影响的基础上进行选择。
8. 项目应提供维持下游生态系统的环境流量。
9. 制定确保对相关法规条例和达成的协议的遵守的机制，并提供预算。建立遵约机制并进行独立审查。
10. 如果其他沿河国家提出异议而且该异议得到了一个独立调查小组的支持，那么大坝不应该建设在公共河流上。

国际河流行动日！

每年3月14日，成千上万的人为他们所爱的河流采取行动。一年一度的“河流行动日”起源于1997年，当时来自世界各地的社区代表聚集在巴西参加第一次受水坝影响的人国际会议。会议的目的是把因水坝所面临威胁和遭受损失的人们聚集在一起并分享他们的经验。会议结束时达成一个协定，把3月14日作为国际“为了河流、水和生命而反对大坝行动日”，以庆祝河流和在河流问题上进行公众教育。

自那时以来，河流行动日已扩大到包括在50多个国家数以百计的地方团体的参与。2009年3月，世界各地的人们将再次团结起来，进行各种各样的活动，包括：

- 在菲律宾的奇科河，部落和非政府组织将举行一次为期一天的文化交流活动，探讨河流的文化重要性。
- 在巴基斯坦，非政府组织将在Sawan河附近的学校举办戏剧和艺术比赛。此外，巴基斯坦渔民论坛将在Indus河举行各种河流恢复演示。
- 在南非，大学生将聚在一起发起水的问题的教育活动，以及组织一次河流清理。
- 在哥斯达黎加，将通过在Pacuare河举办漂流比赛的方式提高对水问题的认识。
- 在孟加拉国，在首都达卡附近的30个地方，非政府组织正在协调各种活动。

- 最后，在美国加州的伯克利，国际河流组织将放映电影庆祝河流和为周围的全球运动带来关注。

要了解国际河流行动日的更多信息，请发邮件给dayofaction@internationalrivers.org.

一个汇编缅甸河流信息的新网站

缅甸河流网络The Burma Rivers Network很高兴地宣布一个新的网址：www.burmariversnetwork.org. 这是有史以来第一个网站，对缅甸的主要河流和支流上正在建造大型水坝的资料进行汇编. 该网站有英文版和缅甸语版，未来几个月内将会有中文版。

该网站介绍：

- 在伊洛瓦底、萨尔温江、瑞丽江、湄公河、Myitnge、钦敦、和缅甸邦朗河上一些破坏性开发项目的细节
- 来自中国、泰国、缅甸的水坝投资者的概括，包括联系信息和网站
- 关于缅甸河流和水坝的最新信息
- 有关破坏性河流开发的社会和环境影响的主要关注点概述
- 缅甸主要河流的背景资料
- 了解更多关于水坝、国际大坝建设的标准、以及大坝的影响的工具和资源
- 照片和视频
- 关于缅甸河流网络及其活动的信息

正在由中国、泰国和印度的公司建造的大型水坝造成流离失所，军事化，侵犯人权，和不可逆转的环境损害，威胁到数以百万计人的生计和粮食安全。产生的电力和收入却流入了缅甸军事政权和邻国。

缅甸河流网络由代表缅甸各个受大坝影响的社区的组织组成。缅甸河流网络的宗旨是保护健康和河流生态系统的多样性以及受到大型河流开发不利影响的社区。欲了解更多信息，请联系：电子邮件：burmariversnetwork@gmail.com；电话：+66 (0)84 363 6603